SII 22.275: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 275. (A.R. No. 275 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL. TRIBH. RĀJARĀJADĒVA—15th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0275

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0275.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records a gift of 64 cows and 2 bulls for burning two perpetual lamps in the temple by Araiyaṉ Nīṟaṇindāṉ Śēdirāyaṉ of Panaṅguḍi a "follower" of (the chief) Śīyaṉ Śambuvarāyar. The donor is said to have also made further gifts to the god, of two gold ornaments, a silver plate and two lamp-stands.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiruvāykkeḷvi muṉṉāka **tribhu**vanacca**kra**vattikaḷ **śrī rāja rā**-**jade**varkku yāṇṭu patiṉṉañcāva〈2〉tu **ja**yaṅkoṇṭacoḻamaṇṭalattu tāmaṟkoṭṭattu vallanāṭṭu Uṭaiyār tirumāṟpeṟuṭaiyārkku ciyaṉ campu〈3〉varāyar kaṉmikaḷil paṉaṅkuṭi Uṭaiyāṉ Araiyaṉ niṟaṇintāṉāṉa ce(ti)rāyaṉ Iṉṉāyaṉār tirumuṉperiya vaitta ti〈4〉ruṉuntāviḷakkiraṇṭuk=ku viṭṭa pacu Aṟupattunālum ru**ṣabha** miraṇṭum Āka Uru

Aṟupattāṟu Ikkoyilil **śrī**māṉ〈5〉**heśva**rakkaṇkāṇi ceyvvārum **śrī** kāriyañceyvvāṉum tevakaṉmikaḷuṅ koyiṟkaṇakkaṉum Aṇukkaṉ cu〈6〉yoka(nu mi)ttiruṉuntāviḷakkiraṇṭu mivarkaḷ Ācan**dra**kālam Erippikka kaṭavarkaḷāka viṭṭeṉ niṟaṇintā〈7〉ṉāna ce(ti)rāyaṉeṉ |~ Itu{p} paṉm¿a?〈ā〉**heśvara rakṣai** |~ Ippaṉaṅkuṭi niṟaṇintān cetirāyaṉ〈8〉 Iṉṉāyaṉār〈k〉kuc cātta Iṭṭa tiruvāparaṇam poṟpū Oṉṟāluṅ kāṟai Oṉṟālum pon Aiṅka〈9〉ḷañcu mañcāṭiyu miraṇṭu mā ma 1 ¾ veḷḷi vaṭṭil Oṉṟiṉāl Eṭai nāṟpatteṇkaḷañce Ira〈10〉ṇṭu mañcāṭiyu〈m〉 nālumā tirukkuttuviḷakku Iraṇṭiṉāl Eṭai Iru nūṟṟu nāṟpattirupalam 〈〈Ippaṭṭattil pinpu Iṭṭa pon Āṟu mañcāṭi Ākap pon 5 10 7 Iraṇṭu mā〉〉 [||]

Commentary

〈10〉 〈〈*Ippaṭṭattil pinpu Iṭṭa pon Āṟu mañcāṭi Ākap pon 5 10 7 Iraṇṭu mā*〉〉. [[This is]] engraved as interlineation above line 10.

Bibliography

Digital edition of SII 22.275 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 218, item 275.